

Zmluva o výpožičke

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

medzi zmluvnými stranami:

1. Karpatskonemecký spolok Karpatendeutscher Verein

Sídlo: Lichardova 20, 040 01 Košice

IČO: 17083664

DIČ: 2021187135

Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.

IBAN: SK36 1100 0000 0026 2616 7186

Zastúpený : RNDr. Ondrej Pöss, CSc., predseda spolku
(ďalej len „**požičiavateľ**”)

2. Mesto Medzev

Sídlo: Štóska 739/6, 044 25 Medzev

IČO: 00324442

DIČ: 2020746112

Bankové spojenie: Prima Banka, a.s.

IBAN: SK18 5600 0000 0005 8438 8001

Zastúpený: Mgr. Ing. Radoslav Gedeon, primátorom mesta
(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)
(ďalej spolu ako „**zmluvné strany**” alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „**zmluva**“):

I.

Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza na ulici Štóska 15, obec Medzev, katastrálne územie Medzev, na parcele KN C č. 1700, súp. č. stavby 748, druh stavby rodinný dom, zapísaný na LV č. 1314, vedenom na Okresnom úrade Košice-okolie, katastrálny odbor (ďalej len „**predmet výpožičky**“).
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory domu, vrátane sociálneho zariadenia, chodby a kuchyne.
3. Predmet výpožičky bude využívať vypožičiavateľ za účelom dočasného zriadenia priestoru pre stretávanie sa Klubu dôchodcov, ktorý sa bude stretávať výlučne v pondelky.
4. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

5. K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

II.

Práva a povinnosti požičiavateľa - Karpatskonemeckého spolku

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie.
2. Požičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie a vykonávať údržbu a väčšie opravy podľa potreby.
3. Požičiavateľ je povinný zabezpečovať na vlastné náklady:
 - odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení a bleskozvodov,
 - odborné prehliadky komínov, kotlov a iných technický zariadení,
 - kontroly požiarnych vodovodov v priestoroch,
 - dodať vypožičiavateľovi za účelom zosúladenia dokumentácie o ochrane pred požiarom požiarne poplachové smernice, požiarne evakuačný plán.
4. Požičiavateľ je povinný po celú dobu výpožičky mať predmet výpožičky poistený na vlastné náklady.

III.

Práva a povinnosti vypožičiavateľa — mesta Medzev

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nehnuteľnosť definovanú v čl. I. tejto zmluvy riadne a v súlade s dohodnutým účelom užívať a udržiavať. Vypožičiavateľ je povinný taktiež vykonať drobné opravy predmetu zmluvy vzniknuté opotrebovaním, alebo jeho bežným užívaním najviac v hodnote do 30,00 EUR.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nehnuteľnosť chrániť pred poškodením a po dohodnutú dobu užívania ju nesmie prenechať do užívania inému.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať požičiavateľa o nutnosti vykonania opráv predmetu výpožičky.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať požičiavateľa o poistnej udalosti na predmete výpožičky.
5. Po ukončení doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v stave a akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebenie.
6. Počas doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný umožniť požičiavateľovi vykonať kontrolu stavu predmetu výpožičky a vykonať opravy a prehliadky, ktoré je povinný zabezpečiť požičiavateľ.
7. Vypožičiavateľ hradí náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, t.j. spotrebovaná elektrická energia, voda a plyn za príslušný rok vo výške **600,00 EUR/rok** vždy ku 31.12. Poplatky za ďalšie služby (internet, telefón, káblová televízia a pod.) nie sú predmetom tejto zmluvy. V prípade vzniku nedoplatkov za náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, požičiavateľ nebude žiadať vypožičiavateľa o ich zaplatenie.
8. Škody zavinené vypožičiavateľom je povinný odstrániť vypožičiavateľ na vlastné náklady.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.

IV.
Doba trvania a skončenie výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do **31.12.2030**.
2. Zmluva sa skončí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) jednostranným písomným odstúpením ktoroukoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje ak vypožičiavateľ neužíva vec riadne alebo ak ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
 - d) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Vypožičiavateľ má v tomto prípade povinnosť vrátiť predmet zmluvy požičiavateľovi najneskôr v deň uplynutia výpovednej lehoty.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

V.
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva bola schválená uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Medzev č./2026 zo dňa 26.01.2026.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.
4. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomne na základe písomného, očíslovaného a zmluvnými stranami podpísaného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem.
5. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, s jej obsahom súhlasia, a že ju uzatvárajú slobodne, vážne, dobrovoľne, určito a nie v tiesni, omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre jednu zo strán. Ich zmluvná voľnosť v čase podpisu zmluvy nie je ničím obmedzená. Obsahu zmluvy rozumejú a na znak súhlasu s ňou a vôle byť ňou viazané ju podpisujú.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V dňa2026

V dňa2026

.....
RNDr. Ondrej Pöss, CSc.

.....
Mgr. Ing. Radoslav Gedeon